

Jardin d'hiver 冬の庭

[1]

Je voudrais du soleil vert (*1)
 ジュ ヴウドれ デュ ソレイユ ヴェーる

Des dentelles et des théières
 デ ド〜テル エ デ テイエーる

Des photos de bord de mer
 デ フォト ドゥ ボーる ドゥ メーる

Dans mon jardin d'hiver
ド〜 モ〜 ジャるダ〜 ディヴェエーる

Je voudrais de la lumière
 ジュ ヴウドれ ドゥ ラ リュミエーる

Comme en Nouvelle-Angleterre
 コモ〜 ヌウヴェル オ〜グルテエーる

Je veux changer d'atmosphère
 ジュ ヴウ ショ〜ジェ ダトモスフェエーる

Dans mon jardin d'hiver
ド〜 モ〜 ジャるダ〜 ディヴェエーる

[Refrain]

Ta (Ma) robe à fleur (*2)
 タ (マ) ろバフルアエーる

Sous la pluie de novembre
 スウ ラ プリュイ ドゥ ノヴオ〜ブる

Mes (Tes) mains qui courent (*3)
 メ (テ) マ〜 キクウエーる

Je n'en peux plus de t'attendre
 ジュ ノ〜 プウ プリュイ ドゥ タト〜ドる

Les années passent
 レザネ パス

Qu'il est loin l'âge tendre
 キレルワ〜 ラージュ ト〜ドる

Nul ne peut nous entendre
 ニュル ヌ プウ ヌウゾ〜 ト〜ドる

[2]

Je voudrais du Fred Astaire
 ジュ ヴウドれ デュ フレド アステーる

Revoir un Latécoère
 るヴワーら〜 ラテコエーる

Je voudrais toujours te plaire
 ジュ ヴウドれ トウジュウエーる トウ プレーる

Dans mon jardin d'hiver
ド〜 モ〜 ジャるダ〜 ディヴェエーる

Je veux déjeuner par terre
 ジュ ヴウ デジュネ パる テエーる

Comme au long des golfes clairs
 コンモ ロ〜 デ ゴルフ クレーる

T'embrasser les yeux ouverts
ト〜ブらセ レズイウ ウウヴェエーる

Dans mon jardin d'hiver
ド〜 モ〜 ジャるダ〜 ディヴェエーる

[Refrain]

Ta (Ma) robe à fleur (*2)
 タ (マ) ろバフルアエーる

Sous la pluie de novembre
 スウ ラ プリュイ ドゥ ノヴオ〜ブる

Mes (Tes) mains qui courent (*3)
 メ (テ) マ〜 キクウエーる

Je n'en peux plus de t'attendre
 ジュ ノ〜 プウ プリュイ ドゥ タト〜ドる

Les années passent
 レザネ パス

Qu'il est loin l'âge tendre
 キレルワ〜 ラージュ ト〜ドる

Nul ne peut nous entendre
 ニュル ヌ プウ ヌウゾ〜 ト〜ドる

 (*1) 韻を踏んだ語尾の「er エーる」がたくさん出てきますが、この「r」はすべて柔らかい「r」の発音です。⇒「rの発音」(本サイトのルビについて)

ステイシー・ケントバージョンでは、[Refrain]部分を次のように歌っています。

(*2) 「Taタ」⇒「Maマ」

(*3) 「Mesメ」⇒「Tesテ」

Jardin d'hiver

[1]

Je voudrais du soleil vert <*1>

Des dentelles et des théières

Des photos de bord de mer

Dans mon jardin d'hiver

Je voudrais de la lumière

Comme en Nouvelle-Angleterre

Je veux changer d'atmosphère

Dans mon jardin d'hiver

[Refrain]

Ta (Ma) robe à fleur <*2>

Sous la pluie de novembre

Mes (Tes) mains qui courent <*3>

Je n'en peux plus de t'attendre

Les années passent

Qu'il est loin l'âge tendre

Nul ne peut nous entendre

[2]

Je voudrais du Fred Astaire

Revoir un Latécoère

Je voudrais toujours te plaire

Dans mon jardin d'hiver

Je veux déjeuner par terre

Comme au long des golfes clairs

T'embrasser les yeux ouverts

Dans mon jardin d'hiver